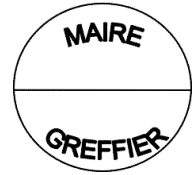




## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
BAIE-D'URFÉ, TENUE VIA *TÉLÉDIFFUSION*  
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 14  
JUILLET 2020 À 20H08, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-  
D'URFÉ BROADCASTED ON THE TOWN'S  
WEBSITE, ON TUESDAY, JULY 14, 2020 at 8:08  
P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors: Andrea Gilpin  
Heidi Ektvedt  
Janet Ryan  
Kevin M. Doherty  
Lynda Phelps  
Wanda Lowensteyn

Formant le Conseil au complet / Forming the entire Council

Également présents / Also in attendance : Nicolas Bouchard, directeur général / Director general  
Tania Lê, greffière / Town Clerk

### A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

### A. OPENING OF THE MEETING

#### 1. Ouverture de la séance

#### 1. Opening of the meeting

La mairesse déclare la séance ouverte à 20 h 08  
et souhaite la bienvenue aux membres du public  
présents.

The Mayor called the meeting to order at 8:08 p.m.  
and welcomes the public in attendance.

### B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

### B. ADOPTION OF THE AGENDA

#### 1. Adoption de l'ordre du jour

#### 1. Adoption of the agenda

**2020-07-112**

**Il est proposé par la conseillère Ektvedt,  
appuyé par la conseillère Phelps**

**2020-07-112**

**It is moved by Councillor Ektvedt, seconded by  
Councillor Phelps**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire  
du Conseil du mardi 14 juillet tel que rédigé, avec  
l'ajout de l'item suivant: N.1 Subvention du  
Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-  
Québec, volet Fonds des petites collectivités -  
Projet du Club de Curling de Baie-D'Urfé.

TO ADOPT the agenda of the regular Council  
meeting of Tuesday, July 14, 2020 as drafted, with  
the addition of the following item: N.1 Grant from the  
Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-  
Québec, volet Fonds des petites collectivités – Baie-  
D'Urfé Curling Club project.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

### C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

### C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

#### 1. Période de questions

#### 1. Question Period

La mairesse annonce le début de la période de  
questions à 20 h 10.

The mayor announced the beginning of the  
question period at 8:10 p.m.

La mairesse lit les 30 questions posées et invite  
les membres du Conseil à y répondre. Les

The mayor reads the 30 questions asked and  
invites Council members to answer them. The



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



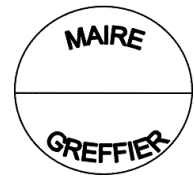
personnes suivantes ont soumis leurs questions en ligne relativement à la séance ordinaire du 14 juillet 2020 diffusé en direct comme suit :

following residents have submitted questions by internet in relation to the regular Council meeting broadcasted *live* on July 14, 2020:

<b>Nom / Name</b>	<b>Sujet de la question / Topic of the question</b>
Nelson Julien	Délai d'attente pour les permis et nombre de permis en attente. / <i>Waiting period for the permits and number of backloged permits.</i>
Nelson Julien	Financement par la Ville d'un dos d'âne sur la rue Applehill pour éviter des accidents sur la route. / <i>City financing of a speed bump on Applehill Street to prevent accidents on the road.</i>
Karin Gébert	Confirmation du niveau de l'eau en été lors de la détermination de la zone marine par rapport à la zone de terre ferme. / <i>Confirmation of the summer water level when determining of the marine area versus the dry land area.</i>
Arnaud Hureau	Prise en considération par le Conseil municipal pour une politique concernant le port obligatoire de masques ou couvre-visages dans des lieux publics intérieurs. / <i>Consideration by the Town Council for a policy regarding the mandatory use of masks or face coverings in indoor public places.</i>
Bill Wexler	Types de souffleuses à feuilles visées par l'amendement proposé au Règlement no 969 sur les nuisances / <i>Types of leaf blowers covered by the proposed amendment to the Nuisance By-law no 969</i>
Sam Stankovic	Étude d'impact par le Conseil municipal avant la mise en œuvre des amendements proposés concernant l'interdiction de l'utilisation des souffleuses à feuilles. / <i>Impact assessment by Town Council before implementing the proposed amendments regarding the ban of the use of leaf blowers.</i>
Michael Samoluk	Prise en considération par le Conseil municipal de l'utilisation des souffleuses à feuilles électriques comme source d'exclusion quant aux amendements proposés au règlement sur les nuisances. / <i>Consideration by the Town Council that electric leaf blowers be excluded from the proposed amendments to the nuisance by-law.</i>
Ciaran O'Sullivan	Nombre de personnes ayant porté plainte et militant pour l'interdiction de l'utilisation des souffleuses à feuilles. / <i>Number of people who have complained and who are for the banning of leaf blowers.</i>
Lauren Gregory	Prise en considération par le Conseil municipal quant aux heures permises pour l'utilisation des souffleuses à feuilles au lieu de son interdiction du 1 <sup>er</sup> juin au 30 septembre, tel que proposé par le projet de règlement no 969-14. / <i>Consideration by the Town Council regarding the hours allowed whereby leaf blowers would be accepted, instead of its ban from June 1 to September 30, as proposed in the draft by-law no 969-14.</i>
Nicolas Drouin	Diffusion du projet de règlement no 969-14 et vote par le Conseil municipal lors de la prochaine séance du Conseil municipal du 11 août 2020. / <i>Broadcasting of the draft by-law no 969-14 and vote by Town Council at the next regular sitting to be held on August 11, 2020.</i>
Riccardo Di Corpo	Fondement ou études au soutien des amendements proposés sur l'interdiction de l'utilisation des souffleuses à feuilles et violations possibles des droits de la personne. / <i>Rationale or studies in support of the proposed amendments on the banning of the use of leaf blowers and possible violations of human rights.</i>
Line St-Arnaud	Manque d'alternatives possibles pour les contrats d'aménagement paysager en vigueur. / <i>Lack of alternatives for existing landscaping contracts.</i>
Paula Shannon	Demande pour une exemption pour les souffleuses à feuilles électriques à faible décibels. / <i>Request for a possible exemption for low decibel, electric leaf blowers.</i>



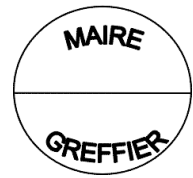
PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Doug Bertoia	Prise en considération par le Conseil municipal pour l'utilisation des souffleuses à feuilles à usage résidentiel (électrique, batterie, ou à gaz) par les propriétaires durant la présente période estivale. / <i>Consideration by the Town Council for the continued summer use by homeowners of residential grade leaf blowers (whether electric, battery or gas).</i>
Janine Lepage	Prise en considération par le Conseil municipal pour limiter les heures d'utilisation des souffleuses à feuilles au lieu de son interdiction du 1 <sup>er</sup> juin au 30 septembre, tel que rédigé dans le projet de règlement no 969-14. / <i>Consideration by the Town Council to limit the hours for the use of leaf blowers instead of its ban from June 1 to September 30, as drafted in the draft by-law no 969-14.</i>
David Marlowe	Opportunité d'adopter un règlement sur les nuisances interdisant l'utilisation des souffleuses à feuilles, tel qu'adopté à Beaconsfield. / <i>Opportunity to adopt a nuisance by-law prohibiting the use of leaf blowers, as done in Beaconsfield.</i>
Raymond Graham	Demande au Conseil municipal de reporter la présentation de l'avis de motion concernant l'amendement proposé sur l'interdiction d'utilisation des souffleuses à feuille. / <i>Request to Town Council to postpone the presentation of the notice of motion regarding the proposed amendment to ban the use of leaf blowers.</i>
Mo Namazi	Nombre de plaintes concernant le bruit causé par les souffleuses à feuilles. / <i>Number of complaints regarding the noise caused by leaf blowers.</i>
Michel Bonin	Raison pour laquelle la Ville aurait le droit d'utiliser des souffleuses à feuilles, mais non pas ses citoyens. / <i>Reason by which the Town would be allowed to use leaf blowers, but not its citizens.</i>
Karin Gébert	Perspective de la Ville concernant l'option de la tenue des séances du Conseil en personne et le maintien de leurs télédiffusions en sus. / <i>Town's perspective regarding holding Council meetings in person and maintaining their broadcasted Council meetings.</i>
Richard Gregson	Date à laquelle le Conseil municipal siégera en personne et le maintien de la télédiffusion de ses séances. / <i>Date on which Town Council will hold its sittings in person and the continuation of its broadcasted sittings.</i>
Richard de Solla	Critères pour la considération par la Ville de l'installation des mesures d'apaisement de la circulation routière. / <i>Criteria for consideration by the Town of the speed limit measures.</i>
Alan Mew	Considération par la Ville pour l'installation d'une mesure d'apaisement de la circulation routière sur la rue Normandy. / <i>Consideration by the Town for the installation of a speed limit measure on Normandy Street.</i>
Richard de Solla	Entretien négligée sur une propriété sur la rue Morgan. / <i>Neglected maintenance on a property on Morgan Street.</i>
Leif Quraeshi	Date des réparations pour la Grange Rouge. / <i>Date of repairs for the Red Barn.</i>
Eric Lillie	Date des travaux majeurs d'aqueduc sur la rue Dowker. / <i>Date of major sewer work on Dowker Street.</i>
Eric Lillie	Coût du sondage pour le nouveau centre de la petite enfance (CPE). / <i>Cost of the survey for the new childcare centre.</i>
Eric Lillie	Présentation au public du rapport de la qualité des sols pour le nouveau CPE. / <i>Presentation to the public of the soil quality analysis at the childcare centre.</i>
Eric Lillie	Demande de tests additionnels sur la qualité des sols pour les terrains contigus au nouveau CPE. / <i>Request for additional soil quality testings for the properties adjacent to the new childcare centre.</i>



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



Nancy Thompson	Caractéristiques de l'espace récréatif canin et début des travaux du projet de stabilisation des berges. / <i>Characteristics of the canine recreational park and start of the shoreline stabilization project.</i>
----------------	---

La période de questions se termine à 21 h 10.

The question period ends at 9:10 p.m.

### D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

### D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de juin 2020

Le commandant Bianchi n'était pas disponible pour la présente séance. Cependant, il sera présent pour la prochaine séance du Conseil du 11 août 2020.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de juin 2020

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de juin 2020.

a) *COVID-19* :

En date du 13 juillet 2020, sur l'île de Montréal, il y avait 27 628 cas confirmés de COVID-19, avec 3 424 décès. À Baie-D'Urfé, nous étions à 31 cas confirmés et 3 décès. La mairesse réitère qu'il faut continuer de nous protéger.

Effectif à partir du 18 juillet 2020, le gouvernement provincial oblige le port du masque ou du couvre-visage dans tous les lieux publics fermés partout au Québec, pour toutes personnes âgées de 12 ans et plus.

b) *Drapeaux en berne* :

Du 2 au 9 juin 2020, les drapeaux devant l'hôtel de ville étaient en berne. Ceci était pour commémorer le décès de trois anciens conseillers municipaux, soit M. Lionel Groome (ayant servi de 1970 à 1982), M. Arthur Shama (ayant servi de 1977 à 1982) et M. Michel Beauchamp (ayant servi de 2013 à 2019).

c) *Trois centenaires au sein de la Ville* :

La mairesse souligne que la Ville a maintenant trois (3) centenaires de plus, dont Mme Georgette Laporte Kästner, Mme Dorothy Gransden, et Mme Johanna Whittmer. Leurs noms seront rajoutés sur l'arbre des centenaires, proche de l'hôtel de ville.

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of June 2020

Commander Bianchi was not available for the present Council sitting. However, he will be present for the Council meeting of August 11, 2020.

2. Mayor's report on Town activities for the month of June 2020

The Mayor gives a report on the Town activities for the month of June 2020.

a) *COVID-19*:

As of July 13, 2020, on the island of Montreal, there were 27,628 confirmed cases of COVID-19, with 3,424 deaths. In Baie-D'Urfé, we were at 31 confirmed cases and 3 deaths. The Mayor reiterates to continue to protect ourselves.

Effective as of July 18, 2020, the provincial government has made masks or face coverings mandatory in all indoor public spaces across Quebec, for all individuals aged 12 years old and up.

b) *Flags flying at half-mast*:

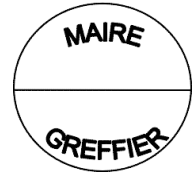
From June 2 to June 9, 2020, the flags in front of the Town Hall were flying at half-mast. This was done in commemoration of the loss of three former councillors, Mr. Lionel Groome (served from 1970 to 1982), Mr. Arthur Shama (served from 1977 to 1982) and Mr. Michel Beauchamp (served from 2013 to 2019).

c) *Three centenarians in the Town*:

The Mayor highlights that the Town now has 3 more centenarians, namely Mrs. Georgette Laporte Kästner, Mrs. Dorothy Gransden and Mrs. Johanna Whittmer. Their names will be added to the centenarian tree, near the Town Hall.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### 3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de juin 2020

#### a) *Rapport de la conseillère Ektvedt :*

Garde côtière auxiliaire : Le protocole a été révisé pendant la pandémie. Les gardes-côtes n'étaient initialement présents que pour les sorties d'urgence. Toutefois, les patrouilles régulières reprendront en juillet.

VCOPS : Il y a eu une certaine confusion concernant l'application du règlement sur les nuisances de la Ville. La greffière de la Ville analysera si les travailleurs de la construction pourront travailler un jour férié comme la fête du Canada (1<sup>er</sup> juillet 2020). La Sécurité civile de Montréal a donné son accord afin que les personnes âgées de 70 ans et plus puissent reprendre leurs patrouilles.

#### b) *Rapport de la conseillère Lowensteyn :*

Club Aquatique de Baie-D'Urfé : La programmation a débuté le 13 juillet 2020. Pour les résidents de Baie-D'Urfé, les heures de baignade libre sont gratuites. Toutefois, il est nécessaire de s'inscrire sur le site web du CABD pour réserver une plage horaire.

#### c) *Rapport de la conseillère Gilpin :*

Conseil jeunesse : Le Conseil jeunesse s'est réuni pour la toute première fois en juin depuis la pandémie. Les réunions régulières commenceront bientôt.

Communications : Les mesures de réouverture sont communiquées afin de tenir les citoyens informés, qu'il s'agisse de l'installation de toilettes portables au centre communautaire de Fritz et au parc Rhian-Wilkinson, du nouveau CPE et de la campagne de sensibilisation aux limitations de vitesse pour la rentrée scolaire.

### 4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de juin 2020

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de juin 2020 et mentionne que plusieurs sujets ont déjà été traités dans les rapports des conseillers.

Le directeur général invite les citoyens à participer à la consultation publique concernant le nouveau centre de petite enfance (CPE) le 16 juillet 2020, de 19h30 à 21h via Zoom.

## E. PROCÈS-VERBAUX

### 3. Councillors' reports on Town activities for the month of June 2020

#### a) *Report of Councillor Ektvedt:*

Coast Guard Auxiliary: The protocol has been revised during the pandemic. The coast guards were initially only on emergency outings. However, regular patrol will resume in July.

VCOPS: There was some confusion regarding the application of the Town's nuisance by-law. The Town Clerk will look into whether construction workers can work on a statutory holiday such as on Canada Day (July 1, 2020). The *Sécurité civile de Montréal* has given their approval so that the 70-and-plus age group may now resume their patrolling.

#### b) *Report of Councillor Lowensteyn:*

Baie-D'Urfé Aquatic Club: The programming has started on July 13, 2020. For Baie-D'Urfé residents, the recreational swim hours are free of charge. However, registration on the BDAC website is necessary to reserve a time slot.

#### c) *Report of Councillor Gilpin:*

Junior Council: The Junior Council met for the very first time in June ever since the pandemic. Regular meetings will start soon.

Communications: The reopening measures are being communicated in order to keep the citizens updated, whether that be the installation of portable toilets at the Fritz Community Centre and at the Rhian-Wilkinson Park, the new CPE and the speed limit awareness campaign for the back-to-school period.

### 4. Director General's report on Town activities for the month of June 2020

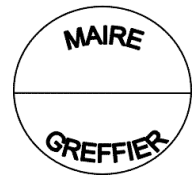
The Director General provides a report on Town activities for the month of June 2020 and mentions that many topics were already dealt through the Councillors' reports.

The Director General invites the citizens to participate in the public consultation regarding the new childcare centre (CPE) on July 16, 2020, from 7:30 p.m. to 9 p.m. via Zoom.

## E. MINUTES



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### 1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 9 juin 2020

**2020-07-113**

**Il est proposé par la conseillère Ektvedt, appuyé par le conseiller Doherty**

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 juin 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **F. CORRESPONDANCE**

#### 1. Lettre de Mme Lisa Jonas-Marcoux - #BLACKLIVESMATTER sur le babillard électronique de la Ville

Déposée et traitée par la conseillère Gilpin.

#### 2. Lettre de Mme Susan Hawker - Recyclage du verre

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

### **G. ADMINISTRATION**

#### 1. Dépôt d'un procès-verbal de correction (Résolutions 2020-06-098 et 2020-06-104)

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a adopté les résolutions 2020-06-098 et 2020-06-104 lors de sa séance ordinaire tenue le 9 juin 2020

CONSIDÉRANT QU'il y a eu une erreur cléricale dans l'item H.1 "Approbation de la liste des dépenses pour le mois de juin 2020", composant la résolution 2020-06-098, qui aurait dû se lire "Approbation de la liste des dépenses pour le mois de mai 2020"

CONSIDÉRANT QU'il y a eu une erreur cléricale dans le titre de l'appel d'offres "TP-2020-05 - Remplacement du système de traitement des eaux usées du Club de Yacht", composant la résolution 2020-06-104, qui aurait dû se lire "DP-2020-18"

CONSIDÉRANT QUE l'article 92.1 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, c. C-19) autorise la greffière à modifier une résolution pour y corriger une erreur qui apparaît de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise

CONSIDÉRANT QUE, dans un tel cas, la greffière doit joindre à l'original du document modifié un procès-verbal de la correction effectuée et

### 1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on June 9, 2020

**2020-07-113**

**It is moved by Councillor Ektvedt, seconded by Councillor Doherty**

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on June 9, 2020.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### **F. CORRESPONDENCE**

#### 1. Letter from Ms. Lisa Jonas-Marcoux - #BLACKLIVESMATTER on the Town's electronic billboard

Tabled and addressed by Councillor Gilpin.

#### 2. Letter from Ms. Susan Hawker - Glass Recycling

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

### **G. ADMINISTRATION**

#### 1. Tabling of minutes of correction (Resolutions 2020-06-098 and 2020-06-104)

WHEREAS Council adopted the resolutions 2020-06-098 and 2020-06-104 at its regular sitting held on June 9, 2020

WHEREAS there was a clerical error in item H.1 "Approval of the list of expenses for the month of June 2020", composing resolution 2020-06-098, which should have read "Approval of the expense list for the month of May 2020".

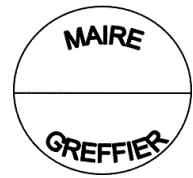
WHEREAS there was a clerical error in the title of the call for tenders "TP-2020-05 - Replacement of the Yacht Club Wastewater Treatment System", composing resolution 2020-06-104, which should have read "DP-2020-18"

WHEREAS section 92.1 of the Cities and Towns Act (CQLR, c. C-19) authorizes the Town Clerk to amend a resolution in order to correct an error that is obvious just by reading the documents provided in support of the decision

WHEREAS, in such a case, the Town Clerk must attach the minutes of the correction to the original of the amended document and file a copy of the



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



déposer à la prochaine séance du conseil une copie du document modifié et du procès-verbal de correction

amended document and of the minutes of the correction at the next meeting of Council

QUE le Conseil prenne acte du dépôt du procès-verbal de correction des résolutions 2020-06-098 et 2020-06-104.

THAT the Council acknowledges the tabling of the minutes of correction regarding resolutions 2020-06-098 and 2020-06-104.

**H. FINANCES**

**H. FINANCE**

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de juin 2020

1. Approval of the list of expenses for the month of June 2020

**2020-07-114**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan**

**2020-07-114**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan**

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de juin 2020 au montant de 6 969 392.56 \$ avec les détails suivants :

TO APPROVE the list of expenses for the month of June 2020 in the amount of \$6 969 392.56 with the following details:

Chèques :	516 182.43 \$
Chèques annulés :	-1 267.46 \$
Débit direct :	6 454 477.59
<b>TOTAL :</b>	<b>6 969 392.56 \$</b>

Cheques :	\$ 516 182.43
Cancelled cheques :	\$ -1 267.46
Direct debit :	\$ 6 454 477.59
<b>TOTAL :</b>	<b>\$ 6 969 392.56</b>

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Transfert de fonds - Dépenses Covid-19 – Deuxième transfert

2. Transfer of Funds - Covid-19 Expenses - Second Transfer

**2020-07-115**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan**

**2020-07-115**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan**

D'AUTORISER le transfert de fonds au montant de 100 000\$ pour les dépenses en lien avec le Covid-19.

TO AUTHORIZE a transfer of \$100,000 for Covid-19 related expenses.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Autorisation d'une dépense additionnelle pour la préparation d'une présentation et assistance en direct pour la tenue d'une séance d'information public dans le cadre de la construction du nouveau CPE

3. Authorization of an additional expenditure for the preparation of a presentation and live assistance for the holding of a public information session regarding the construction of the new CPE

ATTENDU QUE le Conseil a octroyé le contrat de services professionnels pour la préparation des plans et devis d'architecture et d'ingénierie pour la construction d'un nouveau centre de la petite enfance (CPE) de 80 places à Maggy Apollon Architecte inc., au montant de 319 392,50 \$, toutes taxes comprises, résolution 2019-12-201;

WHEREAS Council awarded the contract for professional services for the preparation of architectural and engineering plans and specifications for the construction of a new childcare centre (CPE) of 80 places to Maggy Apollon Architecte inc. in the amount of \$319,392.50, all applicable taxes included, resolution no 2019-12-201;

ATTENDU QUE dans le cadre de la construction du nouveau CPE, une séance d'information publique doit se tenir afin d'y présenter le projet;

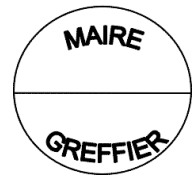
WHEREAS within the framework of the construction of the new CPE, a public information session must be held in order to present the project;

CONSIDÉRANT QUE la situation causée par la pandémie, une présentation orale ainsi qu'une

WHEREAS the situation caused by the pandemic, an oral presentation as well as live assistance by the



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



assistance en direct par l'architecte en charge de projet doit être réalisée avec le concept du bâtiment retenu (toit en pente) en proposant les deux choix d'implantation en séance d'information publique.

CONSIDÉRANT QUE cette présentation ne faisait pas partie du contrat initialement octroyé;

**2020-07-116**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan**

D'AUTORISER la dépense additionnelle au montant de 5,173.88 \$, toutes taxes comprises, à la firme Maggy Apollon Architecte inc., pour la préparation d'une présentation et assistance en direct pour la tenue d'une séance d'information public dans le cadre de la construction du nouveau CPE

D'IMPUTER la dépense et d'autoriser le transfert requis, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no 200703 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Dépôt du rapport par le Comité des parcs et des loisirs sur la localisation du « Pumptrack »

La conseillère Lowensteyn dépose le rapport concernant la recommandation de la localisation du « Pumptrack » faite par le Comité des parcs et des loisirs.

### J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

### K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Octroi du contrat - TP 2020-05 - Vidange des fosses septiques - Contrat des deux ans avec deux options de renouvellement d'une année chacune

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 23 juin 2020 relativement à l'octroi du contrat TP-2020-05 - Vidange des fosses septiques - Contrat de deux ans avec deux options de renouvellement d'une année chacune

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de (1) une soumission;

architect in charge of the project must be carried out with the concept of the building selected (pitched roof) by proposing the two choices of location for the public information session

CONSIDERING THAT this presentation was not included in the initial contract;

**2020-07-116**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan**

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$5,173.88, including all applicable taxes, to Maggy Apollon Architecte inc. for the preparation of a presentation and live assistance for a public information meeting pertaining to the construction of the new CPE

TO CHARGE the expenditure and authorize the required transfer, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no 200703 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Tabling of the Park and Recreation Advisory Committee's report regarding the Pumptrack's location

Councillor Lowensteyn tables the Parc and Recreation Advisory Committee (PRAC)'s report regarding the recommendation of the Pumptrack's location.

### J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

### K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Awarding of contract - TP 2020-05 - Septic Tank Cleaning - Two-Year Contract with Two One-Year Renewal Options

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on June 23, 2020, for the opening of tenders for the TP-2020-05 - "Septic Tank Cleaning - Two-Year Contract with Two One-Year Renewal Options";

WHEREAS the Town Clerk has opened 1 (one) tender;



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU l'analyse de conformité de la superviseure en espaces verts et environnement et la recommandation du directeur des travaux publics;

**2020-07-117**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

D'OCTROYER le contrat au seule soumissionnaire conforme, soit Sanivac, au montant de 281 320,84 \$, toutes taxes comprises, pour les travaux de vidange des fosses septiques TP-2020-05;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense et d'autoriser le transfert de fonds requis, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 200704 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**2. Octroi du contrat – TP 2020-06 – Travaux de resurfacement de chaussée sur plusieurs rues dans la Ville de Baie-D'Urfé**

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 23 juin 2020 relativement à l'octroi du contrat TP-2020-06- Travaux de resurfacement de chaussée sur plusieurs rues dans la Ville de Baie-D'Urfé;

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de neuf (9) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité des services professionnels et la recommandation du directeur des travaux publics.

**2020-07-118**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, soit Les Pavages Ultra Inc., au montant de 557 114,25 \$, toutes taxes comprises, pour les travaux de resurfacement de chaussée sur plusieurs rues (TP-2020-06);

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense et d'autoriser le transfert de fonds requis, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no 200705 délivré par la trésorière.

WHEREAS the compliance analysis from the Supervisor of Green Spaces and Environment, and the recommendation of the Director of Public Works;

**2020-07-117**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

TO AWARD the contract to the only conforming tender, Sanivac, in the amount of \$281,320.84 (taxes included) for the septic tank cleaning TP-2020-05;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, all document related to this project;

TO CHARGE the expense and authorize the transfer of funds required, all in accordance with the certificate of availability of funds no.200704 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**2. Awarding of contract – TP 2020-06 – Pavement resurfacing work on several streets in the Town of Baie-D'Urfé**

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on June 23, 2020, for the opening of tenders TP 2020-06 - Pavement resurfacing work on several streets in the Town of Baie-D'Urfé;

WHEREAS the Town Clerk has opened 9 (nine) tenders;

CONSIDERING the compliance analysis from the professional services, and the recommendation of the Director of Public Works.

**2020-07-118**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

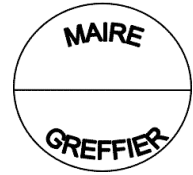
TO AWARD the contract to the lowest conforming tender, Les Pavages Ultra Inc., in the amount of \$557,114.25 (taxes included) for the repaving of multiple roads (TP-2020-06);

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, all document related to this project;

TO CHARGE the expense and authorize the transfer of funds required, all in accordance with the certificate of availability of funds no. 200705 issued by the Treasurer.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Engagement de la Ville de Baie-D'Urfé d'entretenir les pratiques de gestion optimales des eaux pluviales et à tenir un registre d'exploitation et d'entretien suite aux travaux réalisés par le MTQ.

3. Undertaking by the Town of Baie-D'Urfé to upkeep storm water control best management practices and to keep an operations and maintenance log following the work carried by the MTQ

CONSIDÉRANT QUE le Ministère des Transports (MTQ) a déposé une demande au Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les Changements climatiques (MELCC) dans le cadre du projet de réfection des dalles sur l'autoroute A40 et du prolongement de la voie de service Sud (Coté Ouest) situé aux limites du territoire de la Ville de Baie-D'Urfé;

WHEREAS the *Ministère des Transports* (MTQ) has submitted a request to the *Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les Changements climatiques* (MELCC) for the project to repair the slabs on the A40 highway and the extension of the South service road (West side) located at the limits of the territory of the Town of Baie-D'Urfé.

CONSIDÉRANT QUE suite au dépôt de la demande, le MELCC demande une résolution des municipalités concernées par ces travaux, pour que celles-ci s'engagent à entretenir les pratiques de gestion optimales des eaux pluviales et à tenir un registre d'exploitation et d'entretien;

WHEREAS following the filing of the application, the MELCC is requesting a resolution from the municipalities concerned by the works to undertake in upkeeping storm water best management practices and to keep an operations and maintenance log;

**2020-07-119**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

**2020-07-119**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

DE S'ENGAGER à entretenir les pratiques de gestion optimales des eaux pluviales et à tenir un registre d'exploitation et d'entretien suite aux travaux réalisés par le MTQ.

TO UNDERTAKE in upkeeping storm water control best management practices and in keeping an operations and maintenance log following the work carried by the MTQ.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

### L. URBANISME

### L. TOWN PLANNING

1. Nomination - Membres au Comité consultatif d'urbanisme (CCU) à la Ville de Baie-D'Urfé

1. Appointment - Members to the Town Planning Advisory Committee (TPAC)

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme a été constitué conformément aux dispositions du chapitre V de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1);

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee was constituted in accordance with the provisions of Chapter V of the *Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1);

ATTENDU QUE, conformément au Règlement 938 établissant un comité consultatif d'urbanisme, le comité est composé de deux (2) membres du conseil et cinq (5) résidents de la Ville, nommés par résolution du conseil;

WHEREAS according to By-law 938 establishing a Town Planning Advisory Committee, the Committee shall be composed of two (2) members of the Council and five (5) residents of the Town, appointed by resolution of Council;

ATTENDU QUE les anciens membres du comité ont été nommés du 11 avril 2020 jusqu'au 10 juillet 2020, conformément à la résolution 2020-04-68;

WHEREAS the former members of the committee were appointed from April 11, 2020, to July 10, 2020, pursuant to the resolution 2020-04-68;

**2020-07-120**

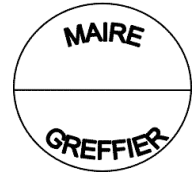
**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin**

**2020-07-120**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin**



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



DE NOMMER les membres suivants au sein du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la Ville pour un mandat, à compter du 14 juillet 2020 jusqu'au 7 octobre 2021.

- La conseillère Janet Ryan, à titre de présidente, et la conseillère Andrea Gilpin; et
- Charles Cobden, Chuck Colomb, Daphne Hurtubise, Carmen Rinfret et Tom Thompson, à titre de résidents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### 2. Avis de motion et dépôt du projet de règlement – Règlement no 969-14

ATTENDU QU'il est opportun de procéder à l'amendement du Règlement no 969 sur les nuisances;

CONFORMÉMENT à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte;

La conseillère Janet Ryan donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement no 969-14, modifiant le Règlement no 969 sur les nuisances, tel que déjà amendé, afin de restreindre l'utilisation des souffleuses à feuilles et de modifier les amendes liées à ces infractions de la Ville de Baie-D'Urfé.*

Ce projet de règlement vise à restreindre l'utilisation des souffleuses à feuilles entre le 1er juin au 30 septembre.

Le projet de règlement intitulé *Règlement no 969-14, modifiant le Règlement no 969 sur les nuisances, tel que déjà amendé, afin de restreindre l'utilisation des souffleuses à feuilles et de modifier les amendes liées à ces infractions de la Ville de Baie-D'Urfé* est déposé.

### **M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

#### 1. Programme de soutien à l'excellence - Liste de la récipiendaire

ATTENDU QUE la candidate suivante a soumis une demande d'aide financière dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit:

Sarah-Isabelle Radziszewski- Championnat Québécois FAQ en Salle 2020 - HEBTATHLON JUVENILE - Fédération Athlétisme du Québec  
- 29 février - 1er mars 2020 - 100 \$

TO APPOINT the following members to serve on the Town Planning Advisory Committee (TPAC) for a term of office from July 14, 2020, to October 7, 2021.

- Councillor Janet Ryan, as the Chair, and Councillor Andrea Gilpin; and
- Charles Cobden, Chuck Colomb, Daphne Hurtubise, Carmen Rinfret and Tom Thompson, as residents.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### 2. Notice of motion and filing of draft by-law - By-law no 969-14

WHEREAS it is opportune to proceed to the amendment of the Nuisance By-law no 969

IN ACCORDANCE with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. 19), the passing of every by-law must be preceded by the filing of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

Councillor Janet Ryan gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law no 969-14, amending Nuisance By-law no 969, as already amended, in order to restrict the use of leaf blowers and to amend the fines related to these offences.*

The object of this draft by-law is to restrict the use of leaf blowers between June 1 to September 30.

Draft by-law entitled *By-law no 969-14, amending Nuisance By-law no 969, as already amended, in order to restrict the use of leaf blowers and to amend the fines related to these offences* is filed.

### **M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

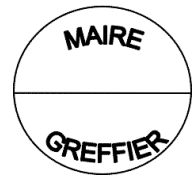
#### 1. Excellence Support Program - Recipient List

WHEREAS the following applicant has submitted an application for financial assistance under the Excellence Support Program as follows:

Sarah-Isabelle Radziszewski - Quebec Championship FAQ in Room 2020 - JUVENILE HEBTATHLON - Quebec Athletic Federation - February 29 - March 1, 2020 - \$100



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



**2020-07-121**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'ACCORDER un soutien financier dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence et d'imputer la dépense de 100 \$ conformément au certificat de disponibilité de fonds no 200701 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **N. AFFAIRES NOUVELLES**

1. Subvention du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités - Projet du Club de Curling de Baie-D'Urfé

ATTENDU QUE la Ville a déposé une demande de subvention dans le cadre du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités;

ATTENDU QUE la Ville a reçu confirmation que le projet de réparation du système de réfrigération de la surface de glace du club de curling de Baie-D'Urfé est admissible à une aide financière de 86 666 \$ dans le cadre du Fonds des petites collectivités du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec;

ATTENDU QUE le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur requiert une résolution suivant la lettre de confirmation datée du 28 mars 2019 quant au protocole d'entente établissant les modalités relatives à l'octroi d'une aide financière à la Ville de Baie-D'Urfé afin d'autoriser une personne signataire;

**2020-07-122**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty**

QUE la Ville réitère au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur son intention de réaliser le projet de réparation du système de réfrigération de la surface de glace du club de curling de Baie-D'Urfé dans le cadre du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités;

QUE soit reconfirmé l'engagement de la Ville de Baie-D'Urfé à payer sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continus de ce dernier;

QUE la Ville de Baie-D'Urfé désigne Monsieur Nicolas Bouchard, directeur général, à titre de personne autorisée à agir en son nom et à signer tous les documents relatifs au projet mentionné ci-dessus, incluant le protocole d'entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**2020-07-121**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin**

TO GRANT financial support within the framework of the Excellence Support Program and charge the following expenditure of \$100 to the budget item in accordance with certificate of availability of funds no. 200701 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### **N. NEW BUSINESS**

1. Grant from the Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités – Baie-D'Urfé Curling Club Project

WHEREAS the Town has submitted a request for a grant as part of the New Building Fund Canada-Québec, Small Communities Funds;

WHEREAS the Town has received confirmation that the Baie-D'Urfé Curling Club ice cooling system repair project is eligible for financial assistance of \$86,666 as part of the Small Communities Funds of the New Building Canada-Québec Fund;

WHEREAS the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur requires a resolution following the letter of confirmation dated March 28, 2019, regarding the memorandum of understanding establishing the terms and conditions relating to the granting of financial assistance to the Town of Baie-D'Urfé in order to authorize a signatory person;

**2020-07-122**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty**

THAT the Town reiterate to the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* its intention to carry out the ice surface refrigeration system repair project of the Baie-D'Urfé Curling Club as part of the New Building Fund Canada-Québec, Small Communities Funds;

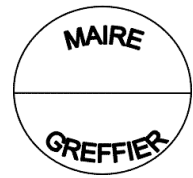
THAT the commitment of the Town of Baie-D'Urfé to pay its share of the costs eligible for the project be reconfirmed and to pay for the ongoing operating costs of the latter;

THAT the Town of Baie-D'Urfé designate Mr. Nicolas Bouchard, Director General, as the person authorized to act on his behalf and to sign all the documents relating to the above mentioned project, including the Protocol Agreement.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

**1. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**

**1. SECOND QUESTION PERIOD**

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du Conseil à 22h10.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 10:11 p.m.

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Sam Stankovic	Raison pourquoi la conseillère Ryan a seulement répondu aux questions dites procédurales concernant l'amendement proposé sur l'interdiction de l'utilisation des souffleuses à feuilles. / Reason why Councillor Ryan only answered the "procedural" questions regarding the proposed amendment to ban the use of leaf blowers.
Eric Lillie	Discussions du Conseil municipal concernant d'autres propositions de site pour le nouveau CPE, avant la consultation publique de juillet 2019. / Discussions from Town Council regarding other site proposals for the new Daycare Centre, prior to the public consultation held on July 2019.

La période de questions se termine à 22 h 15.

The question period is declared closed at 10 :15 p.m.

**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**P. CLOSING OF MEETING**

**1. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**1. CLOSING OF THE MEETING**

**2020-07-123**

**Il est proposé par la conseillère Phelps appuyé par le conseiller Doherty**

**2020-07-123**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty**

DE LEVER la séance du Conseil à 22 h 17.

TO CLOSE the Council meeting at 10:17 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Maria Tutino  
Mairesse / Mayor

---

Tania Lê  
Greffière / Town Clerk